



BIZTONSÁGI ADATLAP

DYNATRANS DA 80W90

Oldal: 1/8

Adatlap száma: 36470-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/07/10

1. Készítmény neve:	DYNATRANS DA 80W90
Termék felhasználása:	Hajtóműfolyadék.
Hivatkozási szám:	MOM
Gyártó cég neve:	TOTAL LUBRIFIANTS
Cím	Le Diamant B 16, rue de la République 92922 PARIS LA DÉFENSE - FRANCE Tel: +33 (0)1.41.35.40.00, Fax: +33 (0)1.41.35.84.71
Forgalmazó - Importáló cég neve:	TOTAL HUNGARIA Kft.
Cím	2040 Budaörs, Edison u. 2. Tel.: 23/507-500
Baleset esetén hívandó szám	Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2. Tel.: 215-3133 Zöld szám: 06/80-20-1199

2. Összetétel

KÉSZÍTMÉNY

Kémiai természet:

Kőolajeredetű, erősen finomított ásványi olaj alapú termék, amelynek policiklusos aromás szénhidrogén tartalma (HAP) az IP 346 eljárás szerint mérve <3 %

Olefin-kén	EU-szám: R52/53	Koncentráció<5 %
Alkil-foszforsav-amin-észter sók	EU-szám: N – környezeti veszély. R51/53	Koncentráció<2 %
Alkenil-amin	EU-szám: CAS-szám: 112-90-3 C – maró, N – környezeti veszély. R22-34-43-50	Koncentráció<0,7 %
Szubsztituens tiadiazol	EU-szám: Xi – irritatív. R38-41-43-52/53	Koncentráció<0,4 %
Alkil-foszforsav és alkil-amin sók	EU-szám: R53	Koncentráció<2 %

Az R és S mondatok magyarázatát lásd a 16. pont alatt.

3. Veszélyesség szerinti besorolás

- káros egészségi hatások:	Ez a termék nem jelent mérgezési veszélyt. Ezt a terméket nem szabad a környezetbe bocsátani.
- káros környezeti hatások:	Szokványos felhasználás mellett nincs különösebb gyulladási vagy robbanási kockázat.
- fizikai-kémiai veszélyek:	

4. Elsősegélynyújtás

SÚLYOS VAGY NEM SZŰNŐ ZAVAROK ESETÉN ORVOST VAGY MENTŐT KELL HÍVNI!

Információk az alábbi esetekre:

- belélegzés: Jelentősebb koncentrációjú gőz füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozhatja.
Az érintett személyt friss levegőre kell kivinni, nyugalomba kell helyezni, és testét melegen kell tartani.
- lenyelés: Hányás és hasmenés veszélye fennáll.
Nem szabad hánytatni, hogy a légutakba való bejutás kockázatát elkerüljük.
A sérültet nem szabad itatni.
- bőrre jutás: Azonnal le kell vetni minden beszennyeződött vagy összekent ruházatot.
Azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni.
- szembe jutás: A szemhéjakat szétnyitva azonnal bő vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percen át.
- aspiráció (idegen anyagnak légutakba beszívása): Ha gyanítható, hogy a termék tüdőbe jutott (például hányás során), sürgősen kórházba kell szállítani a sérültet.

5. Tűzveszélyesség

Lásd a 9. pontot.

Lobbanáspont alapján:

„D” tűzveszélyességi osztályba,
és IV. tűzveszélyességi fokozatba tartozik.

Tűzoltási eszközök:

- megfelelő:

Oltóhab, szén-dioxid (CO₂), száraz porok.

- nem megfelelő:

Ne használjon soha erős vízsugarat (sugárcső), mert az elősegítheti a lángok szétterjedését.

Specifikus veszélyek:

A tökéletlen égés és a termolízis olyan többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO₂, különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok. Belélegzésük nagyon veszélyes.
A gőzök levegővel robbanóképes keveréket képezhetnek.
A levegőnél nehezebb gőzök a talaj mentén szétterjedhetnek és elérhetik a gyújtóforrásokat.

Oltást végzők védelme:

Zárt térben kötelező az autonóm izolációs légzőkészülék viselése a sűrű füst és a felszabaduló gázok miatt.

Egyéb.

Az égési maradványokat és a tűzoltás során beszennyezett vizet a helyi rendelkezéseknek megfelelően kell eltávolítani.

6. Óvintézkedés baleset esetén

Lásd a 8. és 13. pontokban leírtakat is

Személyi óvintézkedések:

Megfelelő szellőztetésről gondoskodni.
Gyújtóforrástól eltávolítva tartani. Nem szabad dohányozni.

Intézkedés szivárgás / kiömlés esetén:

- talajon:

A kiömlött termék síkosságot okozhat.
El kell kerülni, hogy a termék csatornába vagy vízfolyásba

- vízen:	kerüljön, vagy elszennyezze a talajt. A terméket fizikai eszközökkel (szivattyúzással, bukógát használatával, stb.) kell összegyűjteni. Vissza kell fojtani a kiömléseket, és homokkal vagy bármely más semleges hordozóanyaggal fel kell itatni. Lebegő megkötőanyag alkalmazása, majd mechanikai összegyűjtés. Ha a termék vízfolyásba vagy csatornába került, értesíteni kell a hatóságokat a lebegő szennyeződés esetleges jelenlétéről.
Tisztítási módszerek:	
- összegyűjtés:	A terméket fizikai eszközökkel (szivattyúzással, bukógát használatával, megkötőanyagok) kell összegyűjteni.
- eltávolítás:	A beszennyezett anyagokat engedélyezett begyűjtőnek kell átadni (lásd 13. pont alatt).

7. Kezelés és tárolás

KEZELÉS

Műszaki intézkedések:

- dolgozók védelme:	Alkalmazzon megfelelő szellőztetést, ha gőz-, köd- vagy permet képződésének kockázata áll fenn Tegyen meg minden szükséges intézkedést különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékek robbanási kockázatának csökkentésére.
- tűz- és robbanásvédelem:	Éghető anyagoktól elkülönítetten kell tartani; a terméket az élelmiszerektől és italoktól elkülönítetten kell tárolni A kiürült csomagolóeszközök gyúlékony vagy robbanásveszélyes gőzöket tartalmazhatnak A termékkel átitatott rongyok, papír vagy a kiömlött termék megkötésére használt anyagok tűzveszélyt jelentenek. Kerülni kell felgyülemlésüket. Használat után a szükséges biztonsági intézkedések betartásával azonnal el kell távolítani ezeket.
- óvintézkedések:	A statikus elektromossággal történő feltöltődés megakadályozása érdekében a berendezéseket földelni kell. Úgy kell kialakítani a berendezéseket, hogy elkerüljük a termék forró felületekre vagy elektromos érintkezésekre történő esetleges kilövelléseit (például tömítés meghibásodásakor).

TÁROLÁS

Műszaki intézkedések:

Tárolási körülmények:

- ajánlott:	A berendezések tervezésénél törekedni kell a talaj és a vizek szennyeződésnek megakadályozására.
- elkerülendő:	Környezeti hőmérsékleten, víztől, nedvességtől és mindenfajta gyújtóforrástól védve kell tárolni. A használaton kívüli edényeket zárva kell tartani. Az időjárási viszonyoknak kitett tárolás.
Összeférhetetlen anyagok:	Veszélyes reakciók az erős oxidálószerrel.
Ajánlott csomagoló anyagok:	Csak a szénhidrogéneknek ellenálló edényeket, tömítéseket, csővezetéseket... szabad használni. Lehetőleg az eredeti csomagolásban kell tartani.

8. Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

Műszaki jellegű intézkedések:	A terméket jól szellőztetett helyiségben szabad használni Körbezárt térben (tartályban, medencében...) végzett munkák esetén gondoskodni kell a belégzésre alkalmas levegőről és/vagy az előírt légzőkészüléket kell viselni.
Expozíciós határértékek:	Olajgőzök (VLE): 10mg/m ³ , 15 percre Olajgőzök (VME): 5mg/m ³ , 8 órára
Egyéni védőfelszerelések: - kézvédelem:	A szénhidrogéneket át nem engedő és azoknak ellenálló kesztyű. Ajánlott anyag: nitril, neoprén. Különböző gyártók ugyanolyan típusú kesztyűinek élettartama igen különböző lehet – még akkor is, ha a vastagság hasonló. Ebből kifolyólag a kesztyű élettartamát a gyártó kell meghatározni. A kesztyű típusát a felhasználási körülmények függvényében kell meghatározni (azaz többszöri felhasználás, igénybevétel, hőmérséklet, expozíciós időtartam és típus). A megfelelő kesztyű kiválasztása előtt ajánlott azokat egy felhasználóval teszteltetni.
- szemvédelem:	Freccsenésveszély esetén szemüveg.
- bőrvédelem:	Szükség szerint arcvédő, csizma, a szénhidrogénálló védőruházat, biztonsági cipő (hordók kezelése). Nem szabad sem gyűrűt, sem órát, sem más olyan hasonló tárgyat viselni, amelyen a termékmaradványok visszamaradhatnak, és bőrreakciót válthatnak ki. Kerülni kell a bőrrel való tartós és ismételt érintkezést, különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékkel. Azonnal le kell vetni minden átnedvesedett vagy beszenyveződött ruházatot. A bőrrel való érintkezés után azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni. Nem szabad sem súroló-, sem oldószert, sem üzemanyagot használni. A kezeket nem szabad olyan rongyba törölni, amelyet azt megelőzően tisztogatásra használtak. Az átnedvesedett rongyot nem szabad a munkaruha zsebébe tenni. A termék használata közben sem enni, sem inni, sem pedig dohányozni nem szabad.
Munkaegészségügyi intézkedések:	

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenés:	
- fizikai állapot:	Folyadék.
- szín:	Ámbrasárga.
- szag:	Jellegzetes.
Sűrűség:	905 kg/m ³ (15°C-on)

Fizikai állapot megváltozását jellemző speciális hőmérsékletek:

- folyáspont: -15°C (NF T 60-102)
- lobbanáspont: >190°C VO (Nyitott edény)
- öngyulladás hőmérséklet: >250°C (ASTM E 659)

n-octanol/víz megoszlási együttható: 20°C hőmérsékleten Log Pow > 6

Viszkozitás: kinematikai viszkozitás 100°C-on: 17.3 – 18.1 mm²/s

10. Stabilitás és reakciókészség

- Stabilitás: A tárolás, a kezelés és a felhasználás szokásos hőmérsékletén stabil termék.
- elkerülendő körülmények: A magas hőmérséklet (lobbanáspontnál magasabb), a szikrák, a gyújtóforrások, a lángok, a statikus elektromosság.
 - elkerülendő anyagok: Kerülni kell az erős oxidáló szerekkel történő érintkezést.
- Veszélyes bomlástermékek: A tökéletlen égés és a termolízis többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO₂, különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok.

11. Toxikológiai adatok

SÚLYOS MÉRGEZŐ AKUT HATÁS

- belélegzés: Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között.
Jelentősebb koncentrációjú gőz, füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozza.
- bőrrel való érintkezés: Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között.
- lenyelés: Kisebb mennyiség lenyelése esetén kevéssé valószínű a károsodás; nagyobb mennyiség lenyelése esetén: gyomorfájás, hasmenés...

KRÓNIKUS VAGY TARTÓS TOXICITÁS:

- bőrrel való érintkezés: Tartós és ismétlődő érintkezés a szennyezett ruházattal jellegzetes bőrváltozások (pattanások) kialakulásához vezethet.
- túlérzékenység okozása: Nincs túlérzékenységet keltőként osztályozva.
Tartalmaz túlérzékenységet keltő összetevőt(ket).
Allergikus reakciót válthat ki.

12. Ökotoxicitás

- Ökotoxicitás: A friss terméket nem kell veszélyesnek tekinteni a szárazföldi növényekre.
A vízi élőlényekre kevéssé veszélyesnek kell tekinteni.
Az elhasznált termékről nincs ismert adat.
Nincs kísérleti adat a végtermékre vonatkozóan.
- Mozgékonyosság:
- levegő: Kis veszteség mutatkozik párolgás során.
 - talaj: Figyelembe véve fizikai-kémiai tulajdonságait, a termék kevéssé mozgékony a talajban.



BIZTONSÁGI ADATLAP

DYNATRANS DA 80W90

Oldal: 6/8

Adatlap száma: 36470-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/07/10

- víz:	Vízben oldhatatlan, a termék szétterül a víz felszínén.
Tartósság és lebomló képesség:	Nincs kísérleti adat a végtermékre vonatkozóan. Mindamellet a friss termék "ásványi olaj" összetevője teljes egészében biológiailag lebomló. Egyes összetevők biológiailag le nem bomlóak is lehetnek.

13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

Eltávolítás helyes módszerei:	A helyi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani. Adott esetben engedéllyel rendelkező begyűjtő által történő eltávolítás és regenerálás, vagy engedélyezett berendezésben történő elégetés jöhet szóba.
EWC kód:	13-02-05 (ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolajok). A hulladék kódja függ a termék szállítás időpontjában való összetételétől. Az itt jelzett kód csak ajánlás. A hulladék kód megjelöléséért felelős személy a hulladékot termelő személy. A hulladék kód megjelölése a hulladékot eltávolítóval egyetértésben kell történnjen.
Szennyezett csomagolás eltávolítása:	A hatályos szabályozásnak megfelelően.
Helyi jogszabályi rendelkezések:	Lásd 15. pont.

14. Szállításra vonatkozó előírások

UN szám:	
Az alábbi szállítási szabályozások nem érintik.	
Közút (ADR) / Vasút (RID):	
Folyami (ADNR):	
Tengeri (IMO-IMDG):	
Légi (OACI / IATA):	

15. Szabályozási információk

KÖZÖSSÉGI SZABÁLYOZÁS:

CE címkézés:	Nem érintett.
R mondatok:	Nincs.
S mondatok:	Nincs.
Szállítási címkézés:	Nem érintett.
Egyéb:	Alkenil-amint és szubsztituens tiadiazolt tartalmaz. Allergikus reakciót válthat ki.
Európai irányelvek:	A veszélyes készítményekre vonatkozó módosított (D. 2001/60/CE) 1999/45/CE irányelv. Ez a termék megfelel az alábbi európai uniós irányelvek követelményeinek: 76/769/CE, 2000/53/CE, 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/11/CE.
NEMZETI ELŐÍRÁSOK	
Biztonsági Adatlappal kapcsolatos	A kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény (Kbtv.), a



BIZTONSÁGI ADATLAP

DYNATRANS DA 80W90

Oldal: 7/8

Adatlap száma: 36470-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/07/10

szabályozás:	33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól.
Felhasználási korlátozás:	A 13/2001. (IV.20.) EüM-KöM együttes rendelettel módosított 41/2000. (XII.20.) EüM-KöM együttes rendelet az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról.
Hulladékkezelés és ártalmatlanítás:	A 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról, az 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről.
Munkavédelem:	Az 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek.
Munkahelyi levegőszennyezési határérték:	A 25/2000. (IX.30.) EüM-SZCSM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról.
Szállítás:	A 20/1979.(IX.18.) KPM rendelet az ADR alkalmazásáról.

16. Egyéb

Ez az adatlap megfelel a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII.27.) EüM rendeletnek (a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló előírások).

Az összetétel és a besorolás meghatározása során az Európai Unióban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről szóló külön jogszabályt (jelenleg a 3/2006. (I. 26) EüM rendelet) rendelkezéseit és a gyártó 1 verziójú (2006/05/02) adatlapját alkalmaztuk.

Ez az adatlap megfelel az utóbbi irányelvekben meghatározott szabványoknak: 91/155/CEE, 93/112/CEE, 2001/58/CE és az 1999/45/CE irányelv 14. paragrafusának.

Az előző pontok alatti R mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

R22: Lenyelve ártalmas.

R34: Égési sérülést okoz.

R38: Bőrizgató hatású.

R41: Súlyos szemkárosodást okozhat.

R43: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

R50: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

R53: A vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R52/53: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

Adatlap felülvizsgálati dátuma: 2006/07/10.

Érvényteleníti és helyettesíteti: Semmit.

Nº. FDS:



BIZTONSÁGI ADATLAP

DYNATRANS DA 80W90

Oldal: 8/8

Adatlap száma: 36470-33

Változat: 1.00 (francia: 1.00)

Dátum: 2006/07/10

„Ez az adatlap kiegészíti, de nem helyettesíti a felhasználási műszaki feljegyzéseket. A tartalmazott felvilágosítások az adott termékre vonatkozó ismereteinkre alapulnak a jelzett dátumkor.

Az adatok jóhiszeműen vannak megadva. A felhasználók figyelmét egyébként felhívjuk azokra az esetleges Veszélyekre, melyek a nem rendeltetésszerű használatból adódhatnak.

Ez az adatlap semmiképp sem menti fel a felhasználót a tevékenységével kapcsolatos valamennyi előírás betartása alól.

A felhasználó minden felelősséget visel a termék használatával kapcsolatos óvintézkedéseket illetően.

A megjelölt óvintézkedések együttese csak azt a célt szolgálja, hogy segítse a felhasználót megfelelni az őt terhelő kötelezettségeknek. A felsorolás nem tekinthető kizárólagosnak.

A címzett köteles meggyőződni arról, hogy az idézett jogszabályokon kívül más nem vonatkozik rá.”

Dátum: